

கணபதி துணை.

சங்கமருவிய

பதினெண் சீழ்க்கணக்கினுள்

# ஐந்திணை யெழுப்தும் கைந்நிலையம்

பழைய வரையோடும்

தாம் புதிதாக எழுதிய பிரயோக விளக்கத்தோடும்

—o—o—o—

இடையாற்று மங்கலம்

வைத்தீச்சுவரையரவர்கள் குமாரரும்

சென்னை,

பிரஸிடென்ஸி காலேஜ் Retired தமிழ்ப்பண்டிதரும்

ஆகிய

அனந்த ராமையரால்

இயன்ற அளவு பரிசோதித்து,

சென்னை

நோபில் அச்சுக்கூடத்தில்,

பதிப்பிக்கப்பெற்றன.

கணபதி துணை.

## கைந்நிலை முகவுரை.

இந்நூல், சங்கமருவிப \*பதினெண்கீழ்க்கணக்கினுள் ஒன்று; அகப்பொருளையே விஷயமாகக் கொண்டிள்ளது; மாறாகத்து முள்ளிநாட்டு நல்லூர்க் காவிதியார் மகனார் புல்லங்காடனூரால் ஒவ்வொரு திணைக்குப் பன்னிரண்டாக ஐந்திணைக்கும் இப்பற்றப்பட்ட அறபது வெண்பாக்களையுடையது; பண்டையுடையாசிரியர்களால் சிற்சில இடத்து மேற்கோளாகக்காட்டப்பெற்றபெருமைவாய்ந்தது.

இந்நூற் பிரதியொன்று எனக்குச் சிறிது காலத்திற்கு முன் கிடைத்தது. அது முதலிலும் இடையிலும் சில பகுதியின்றியும் இருக்கும் செய்யுட்களிலும் சில பகுதி சிதைத்தும் பிழை விரவியும் இருந்தது. அதில் முதலாவதாகிய குறிஞ்சித்திணை முழுவதும் மற்றைத் திணைகளில் சிற்சில பாடல்களும் இல்லை. முன்பு வேறு சிலரிடத்திலிருந்த இந்நூல் எட்டிச் சுவடிகளைப் பார்த்திருக்கிறேன். அவையும் இக்களைப் போலவே முதலிலும் இடையிலும் சில ஏதின்றியும் சிதைத்தும் பிழைபட்டுமே யிருந்தன.

பல பிரதிகள் கிடைத்தாலன்றி இந்நூல் திருத்தமடையாதென்றாலும் நெடுங்காலமாக முயல்பவர்க்கும் வேறு பிரதி கிடைக்காமையால் வேறு பிரதி கிடைத்தல் அரிதென்றெண்ணி, ஐந்தாறு பிரதிகளே யுள்ளநாட்டில், பல நூறு பிரதிகள் உளவாதலும் இப்பெயருள்ள நூலொன்று இன்னுமிருக்கிறதென்றுபல ரறிதலும் பதினெண்கீழ்க்கணக்கும் அச்சிடப்பெற்றனவென்று தமிழிமானிகள்

\* பதினெண்கீழ்க்கணக்கு இவை என்பதில் பலருக்குக்கருத்து வேறுபாடுண்டு. என் கருத்து--

1 நாலடியார், 2 நான் மணிக்கடிகை, 3 இன்னொ நாற்பது, 4 இனியது நாற்பது, 5 கார்நாற்பது, 6 களவழி நாற்பது, 7 ஐந்திணையம்பது; 8 ஐந்திணை யெழுபது, 9 திணைமலை நூற்றைம்பது, 10 திணை மொழி யைம்பது, 11 திருக்குறள், 12 திரிகடுகம், 13 ஆசாரக் கோவை, 14 பழமொழி வெண்பா, 15 சிறுபஞ்ச மூலம், 16 முதுமொழிக்காஞ்சி, 17 ஏலாதி, 18 கைந்நிலை என்பதே.

மகிழ்தலுமாகிய சில பயன் இதனாலுளவாமென்று கருதி எனக்குக் கிடைத்த பகுதியைப் பதிப்பிக்கலானேன்.

அது முற்றுப் பெறங்காலத்தில் இராமநாதபுரம் ஸேதுஸம்ஸ்தான வித்வானும் சொல்லல்லரென்று புகழ்த்தக்கவரும் என்னென்பருமாகிய ஸ்ரீமத். உ.வே. ரா. இராகவையங்காரவர்கள் சென்னைக்கு வந்திருந்தார்கள். அவர்களிடத்தில் இந்நூற் பிரதியொன்று இருப்பதை யறிந்து யான் இந்நூல் பதிப்பிக்கத் தொடங்கியதையும் அதன் லைமையையும் அறிவித்து அவர்களிடமிருக்கும் பிரதியை உதவவேண்டுமென்று கேட்டேன். அவர்கள் அதற்கு இணங்கி, தாம் தம்மூர் போய்ச்சேர்ந்ததும் அனுப்புவதாக வாக்களித்து அங்கனமே ஊர் போனவுடன் தபால் வாயிலாகப் பிரதியையும் அளித்தார்கள். அந்தப் பிரதியும் சிற்சிலவிடத்துச் சிதைவுற்றதேயாயினும் அஃது அறுபது பாடல்களையு முடையதாயும் பலபாடல் உரையோடுகூடியதாயும் இருந்தமை மிக்க மகிழ்ச்சியைத் தந்தது. வேறொரிடத்தும் அறுபதுபாடல்களுமுள்ள பிரதி கண்டதில்லை. அவர்கள் பிரதி உதவாதிருப்பின் என்பிரதியிலுள்ள 24. பாடல்களையன்றி மற்றவை வெளிவரா. அவர்கள் பிரதி இப்பதிப்பிற்குக் கிடைத்தமை தமிழ்நாடுபுரிந்த தவப்பேரென்றே நினைக்கிறேன். அவர்கள் மனமுவந்து சமயத்தில் பிரதியை உதவியதற்கு யான் பெரிதும் நன்றிபாராட்டும் கடப்பாடுடையேன்.

பிரதிபேதங்கள் கைக்குக் கிடைத்த பிரதியில் எழுதியதை அடித்திருந்ததனாலும் பின்பு மேலெழுதப் பெற்றிருந்ததனாலும் அப்படியும் படிக்கலாமென்று தோன்றியதனாலும் மேற்கோள் கொண்ட இடத்துக் காணப்பட்டதனாலும் வேறு பிரதிகளாலும் ஏற்பட்டவை.

இந்நூலில் 11 பாடல்கள் எதோ ஒரு தம்மீழ்ப் பத்திரிகையில் சமீபமாகிக்கு முன் வெளிவந்திருக்கின்றன வென்று கேள்வியுறுகிறேன்; ஆனாலும் இதனை முதலில் முடிவதும் வெளியிடும் பேற்றை எனக்குத் தந்தருளிய தமிழ்த்தெய்வத்தை மனமகிழ்ந்து வாழ்த்துகின்றேன்.

மயிலாப்பூர்  
3/6 பஜார்லேன்  
9-5-51.

இங்ஙனம்,

கு. வை: அனந்த ராமையன்.

# \*கைந்நிலை மூலமும் பழைய வரையும்

க. குறிஞ்சி.

- 1 நுகர்த லிவருங் கிளிகடி யேன  
னிகரின் †மடமா னெரியு மம...சாரற்  
கானக நாடன் கலந்தா ‡னிலனென்று  
மேனி சிதையும் பசந்து. (க)
- 2 வெந்த புனத்துக்கு வாச முடைத்தாகச்  
சந்தன மேந்தி யருளி கொணர்ந்தீடும்  
வஞ்ச மலைநாடன் வாரான்கொ றேழியென்  
னெஞ்ச நடுங்கி வரும். (உ)
- 3 பாசிப் பசஞ்சுனைப் பாங்கீரழிமுதுநீர்  
காய்சின மந்தி பயின்று கனிசவைக்கும்  
பாசம்பட் டோடும் படுகன் மலைநாடற்  
காசையிற் றேம்புமென் னெஞ்சு. (ஈ)

(பிரதிபேதம்) \* கைந்நிலையறுபது. † மடமானரியும். ‡ இன்  
றென்று?

4 ஓங்கல் விழுப்பலவி னின்பங் கொள் இய  
 தீங்கனி மாவின் முசுப்பாய் மலைநாடன்  
 றுண்கலந் துள்ளாத் தகையனோ நேரிழாய்  
 தேங்கலந்த சொல்லிற் \*தெளித்து. (ச)

5 இரசங்கொண் டின்றே னிரைக்குங் குரலைப்  
 பிரசை யிரும்பிடி பேணி வருநு  
 † முரசருவி யார்க்கு மலைநாடற் கென்றோ  
 ணிரைய மெனக்கிடந்த வாறு. (ரு)

6 மரையா வுகளு மரம்பயில் சோலை  
 யுரைசான் மடமந்தி யோடி யுகளும்  
 புரைதீர் மலைநாடன் பூணைந் தகல  
 முரையா வழங்குமென் னெஞ்சு. (சு)

இச் செய்யுள் தலைவி கூற்று நிகழுமிடத்து மறையாது  
 அவள் வாய்விட்டுச் சொல்லி அழுங்குதலாகிய விட்டுயிர்த் தழுங்க  
 வென்பதற்கு மேற்கோள், தோல். கள. சூ. 21. இளம்.

7 கல்வரை யேறிக் கடுவன் கனிவாழை  
 யெல்லுறு போழ்தி னினிய பழங்குடிக்கொண்  
 டொல்லென வோடு மலைநாடன் றன்கேண்மை  
 || சொல்லச் சொரியும் வளை. (ஸ)

இது, கூறிய வாயில் கொள்ளாக்காலேத் தலைவியுரைத்தற்கு  
 மேற்கோள்; தோல். கள. சூ. 21, இளம்.

(பிரதிபேதம்) \* தெளிந்து. † முரசருவி. ‡ கைக்கொண்  
 டொல்லையே. || சொல்லவொசியும்.

8 கருங்கைக் கதவேழங் கார்ப்பாம்புக் குப்பங்  
கி.. ... க்கொண் .....

பெருங்கன் மலைநாடன் பேணி வரினே  
சுருங்கு மிவளுற்ற நோய்.

(அ)

9 காந்த ளரும்புகை பென்று கதவேழ  
மேந்தன் மருப்பிடைக் கைவைத் தினனோக்கிப்  
பாய்ந்தெழுந் தோடும் பயமலை நன்னாடன்  
காய்ந்தான்கொ னங்கட் கலப்பு.

(ஆ)

10 பொன்னினர் வேங்கைப் புனஞ்சூழ் மலைநாடன்  
மின்னி னனையவே லேந்தி யிரவினு  
ளின்னே வருங்கண்டாய் தோழி யிடையாமத்  
தென்னை யிமைபொரு மாறு.

(க)

11 எறிகளர் கேழல் கிளைத்திட்ட பூழி  
பொறிகளர் மஞ்ஞை புகன்று குடையு  
முறிகளர் நன்மலை நாடன் வருமே  
யறிதுரைத்திவ் வல்லி னமக்கு.

(கக)

12 நாக நறுமலர் நாள்வேங்கைப் பூவிரவிக்  
கேச மணிந்த கிளரெழிலோ—ளாக  
முடியுங்கொ லென்று முனிவா னொருவன்  
வடிவேல்கை யேந்தி வரும்.

(கஉ)

க. தறிஞ்சி முடிந்தது.

## உ. பாலை.

- 13 \*கடுகி யதரலைக்ருங் கல்குழ் பதுக்கை  
விடுவி லெயினர்தம் வீளையோர்த் தோடு  
நெடுவிடை யத்தஞ் செலவுரைப்பக் கேட்டீட  
வடுவிடை மெல்கின கண். (க)
- 14 கதநாய் துரப்ப .....  
.....யனிமும்  
புதன்மாறு வெங்கானம் போக்குரைப்ப நில்லா  
முதன்.... (உ)
- 15 .....  
.....  
கடுங்கதிர் வெங்கானம் பல்பொருட்கட் சென்றார்  
கொடுங்கன் மலை... (ஈ)
- 16 .....வுறையு மெல்லென் கடத்துக்  
கடுஞ்சின வேங்கை கதழ்வேழஞ் சாய்க்கு  
.....  
..... நமர். (ச)
- 17 கடமா விரிந்தோடுங் கல்லத ரத்த  
மடமா விரும்பிடி வேழ மரு  
..... ண்ட வுண்கண்ணு ணீர்  
..... (ஊ)
- 18 ஆமா சிலைக்கு மணிவரை யாரிடை  
யேமாண் சிலைபார்க் கின஠்மா விரிந்தோடுங்

தாமாண்பில் வெஞ்சுரஞ் சென்றார் \* வரக்கண்டு  
வாய்மாண்ட பல்லி படும்.

என்றது பிரிவிடை வேறுபட்ட தலைமகளைத் தோழி  
வற்புறுத்தியது.

(இதன் பொருள்.) ஆரவின்ம் தம்முன் மாறுபடும் அணி  
வரையையுடைய அரிய விடத்தே மாட்சிமைப்பட்ட சிலையையுடைய  
வேடர்க்கு அஞ்சி † இனமா இரித்தோடுத் தாமாட்சியில்லாத வெஞ்  
சுரத்தின்கட்சென்றார் வருவரென்பதனை அறிந்திட மாண்ட பல்லி  
சொல்லா நின்றது. என்றவாறு. (சு)

இது கற்.பின்கண் நிமித்தங்கண்டு தோழி கூறியதற்கு மேற்  
கோள்; தோல். கற். சூ. 9. இளம், நச்.

19 அரக்காரந்த வோமை ‡யரிபடு நீழற்

செருக்கில் கடுங்களிறு சென்றுறங்கி நிற்கும்  
பரற்கானம் பல்பொருட் குச் சென்றார் வருவர்  
துதற்கிவரந் தேறு மொளி.

என்றது.

(இ - ள்.) அரக்கினது நிறலார்த ஒமை மரத்தின் ஐகாகிய  
நிழலின்கீழ்க் களிப்பில்லாத கடுங்களிறு தூங்கி நிற்கும் பரற்கானத்  
தின்கட் பல் பொருளின் பொருட்டுச் சென்றார் நீடாதே வருவர் ;  
நினது துதற்குப் பரந்தேறு நின்றது ஒரி ; ஆகலான். எ - று. (எ)

20 .....

..... || விழ்க்கு

மோவாத வெங்கானஞ் சென்றார் .....

.....வார் வருவார் நமர்.

(பிரதிபேதம்) \* வரல்காண்டும், வரக்கூறும். † இனமாயிரித்  
தோடுத் தம்மாட்சி. ‡ அரில்படு. || வீழ்க்கும்



இதுவுமது.

(இ - ள்) தன் பெடை நீர்வேட்கை தணித்தல் வேண்டிக் கோழிச் சேவல் வரிமரலைக்குத்தச் செவ்வியமான் கண்டு கலைமாக் கண்ணீ ரவிழ்க்கும் ஒழியாத வெம்மையையுடைய கானத்தின்கட் சென்ற நமர் இப்பொழுதே நம்மை.....நீ..... (அ)

21 ஆந்தை குறுங்கலி கொள்ளநம் மாடவர்  
காய்ந்து கதிர் தெறுஉங் கானங் கடந்தார்பின்  
னேந்த விளமுலை யீரெயிற்றா யென்னெஞ்சு  
நீந்து நெடுவிடைச் சென்று

என்றது பிரிவிடையாற்றத தலைவி தோழிக்தச் சொல்லியது.

(இ - ள்) ஆந்தைகள் இடைவிடாது ஆள.....ளக் கனன்று பசுவன்.....கன் கானங் கடந்துசென்ற நம் ஆடவர்பின் னே வந்தள்ள முலையடைய சூளிர்ந்த எயிற்றாய்! நெடுவிடைச் சென்று நீந்தா நின்றது என் னெஞ்சு. எ - று. (ஆ)

22 கள்வர் திரிதருஉங் கானங் கடந்தவ  
ருள்ளம் பிரிந்தமை \*நீயறிதி—யொள்ளிழாய்  
தொல்லை விடரக நீந்திப் பெயர்ந்தவர்  
வல்லைநாங் காணும் வரவு.

என்றது பிரிவிடை வேறுபட்ட கிழத்தியைத் தோழி வற்புறுத்தியது.

(இ - ள்) ஆறலை கள்வர் திரிதரும் வழியைக் கடந்து சென்று அன்பில்லாமையானன்றி ஆள்வனை காரணத்தால் நம்மைப் பிரிந்தமை நீயறிவை; ஒள்ளிழாய்! தொல்லை டலைகளை நீந்தி டீண்டு மற்றவர் வருவரவனை விரைந்து நாங்காண்பேம். எ - று. (க)

(பிரதிபேதம்) \* நீயறியொள்ளிய, † ஈண்டு.

23 சிலையொலி வெங்கணையர் சிந்தியா நெஞ்சிற்  
கொலைபுரி வில்லொடு கூற்றுப்போ லோடு  
யிலையொலி வெங்கானத் திப்பருவஞ் சென்றார்  
தொலைவிலர்கொ றேழி நமர்.

என்றது ஆற்றளெனக் கவன்றதோழிக்த ஆற்றுவலென்பது  
படச்சொல்லியது.

(இ - ள்) சிலையினுண் தைவருமோதையையும் வெய்ய கணையையு முடையார் ஆராய்ச்சியில்லாத நெஞ்சினுற் கொலையை விரும்பும் வில்லுடனே கூற்றுப்போல வம்பலரை வேடர் தொடர்ந்தோடும் இலைகளுவர்தொலிக்கும் வெங்கானத்துள்ளே இக்கடிய வேளிற்காலத்தின்கட் சென்ற நமர் தளர்விலர்கொல்லோ தோழி. எ - று. (கக)

24 வெஞ்சுரந் தேரோட வெஃகிநின் றத்தமாச்  
சிந்தையா னீரென்று \*செத்துத் தவாவோடும்  
பண்பி லருஞ்சுர மென்பவா லாய்தொடி  
நண்பிலார் சென்ற நெறி

இதுவுமது.

(இ - ள்) வெஞ்சுரத்தின்கட் பேய்த்தேரோட அதனை நீரென்று விரும்பி நின்று அத்தத்துவாமும் மான்கள் சிந்தையால் நீரென்றுகருதி ஒழியாமலோடும் நன்மையில்லாத அருஞ்சுரமென்று பலருஞ் சொல்லுவார் ; ஆய்தொடி ! இவள் இதற்காற்றாளென்று கருது நண்பில்லாதார் சென்ற வழி. எ - று. (கஉ)

உ. பாலை †முடிந்தது.

(பிரதிபேதம்) \* செத்துக் கவர்போடும். †முற்றும்.

௩. முல்லை.

25 | கார்செய் புறவிற் கவினிக் கொடிமுல்லை  
 கூரெயி றீனக் குருந்தரும்ப—வோரும்  
 வருவர்நங் காதலர் வாட்டடங் கண்ணாய்  
 பருவரல் பைதனோய் கொண்டு.

என்றது தலைமகளைக் தோழி பருவங்காட்டி வற்புறுத்தியது.

(இ - ள்) .....முல்லைகள் அழகுபெற்றுக் கூரெயிறுபோல  
 முகையைத் தரக் குருந்துக ளரும்ப இப்பருவத்தின்கண் தப்பாதே  
 வருவர்; .....னாய்! பசுலைநோய்கொண்டு அலமராதொழிக.எ-று.  
 'ஒரும்' என்பது, அசை. (க)

26 குருதி மலர்த்தோன்றி கூர்முகை யீன  
 ..... சேவ லெனப்பிடவ மேறிப்  
 பொருதி யெனவெருளும் பொள்ளேர் நிறத்தா  
 யரிதவர் வாரா விடல்.

என்றது.....

(இ - ள்) .....தோன்றி கூரிய முகையின யீனத் தன்  
 னோடு மாறுபடுஞ் சேவலென..... (உ)

27 .....  
 ..... யொல்கப் புகுதரு  
 கார்தரு மாலை கலந்தார் வரவுள்ளி  
 யூர்தரு மேனி பசப்பு. (ஊ)

28 .....  
 ..... பெய்த புறவிற் கடுமொன்றே  
 ரொல்லைக் கடாவா ரிவர்காணின் காதலர்  
 சில்.... (ச)

பழைய வினாக்கள்

100

நுநு

29 ..... குருந்தலரப்  
பீடா ரிரலை பிணை தழுவக்—காடாரக்  
\*கார்வானம் வந்து முழங்....  
..... (நு)

30 .....  
.....  
கொன்றை கொடுகுழ லூதிய கோவலர்  
மன்றம் புசுதரும் போழ்து. (ஊ)

31 .....  
.....  
..... வானம்  
வந்து துளிவழங்கக் கண். (எ)

32 காரெதிர் வானங் கதழெரி சி....  
.....  
..... லக மெழுநெஞ்சே செல்லாயாற்  
கூரெரி மாலைக் குறி.

33 தனையனிழ் தே...  
.....  
.....  
உனையார் கலிநன்மாப் பூட்டி வருவார்  
கனையாரோ நீயுற்ற னோய். (கூ)

34 முல்லை யெயிற் றின .....  
.....  
..... ன மல்கிக்  
கடன்முகந்து கார்பொழியக் காடலர் வந்தா  
ருடனியைந்த தெ.... (கடு)

(பிரதிபேதம்) \* காணவானம்.

35 ..... ..

..... னாடைப் பால்வா யிடையர்  
தெரிவிவர் தீங்குழ லூதும் பொழுதா  
லரித... ..

என்றது.....

(இ - ள்) ..... யாராயாது தங்குழலூ தும் பொழுதால்; இப்  
பொழுது அவர் வாராவிடுதல் அரிது. எ - று. (கக)

36 பீடவங் குருந்தொடு பிண்டி மலர

மடவ மயில்கூவ மந்திமா கூரத்  
\*தடமலர்க் கோதைபாய் தங்கார் வருவ  
ரிடப மெனக் கொண்டு தாம்.

இதுவுமது.

(இ - ள்) குருந்தொடு பீடவங்களும் பிண்டிகளு மலர மடமை  
யையுடைய மயில்கள் அழைக்க மந்திகளு மாக்களும் ஒடுங்காநிற்பத்  
தடமலர்க் கோதையாய்! தங்கார் காதலர் தாம் வருவார்; ஏறு  
போல. எ - று. (கஉ)

௩. மூலம் ஠ழடிந்தது.

௪. மருதம்.

37. கழனி யுழவர் கலியஞ்சி யோடித்

தழென மதவெருமை தண்கயம் பாயும்  
பழன வயலூரன் பாணவெம் முன்னர்ப்  
பொழெனப்பொய் கூறா தொழி.

(பிரதிபேதம்) \* தடவரக்கோதையாய். ஠முற்றும்.

என்றது பாணந்தத் தலைமகள் வாயின் மறுத்தது.

(இ - ள்) கழனி யழவா தொலியை அஞ்சியோடி வலியை யுடைய எருமை தழென வொலிக்கத் தண்கயத்தின்கட் பாயும் பழன வயலூரன் பாண! எம்மெதிர் கதுமெனப் பொய்கூராதே நீங்கு. எ - று. (க)

38 கயலினம் பாயுங் கழனிநல் லூர  
\*நயமிலே மெம்மனை யின்றொடு வார  
றுயிலி னிளமுலையார் தோணபந்து வாழ்கின்  
சூயி .... .. கொண்டு.

என்றது பரத்தை மாட்டுப் †பயின்று வருந் தலைமகளைப் புலந்து தலைமகள் சொல்லியது.

(இ - ள்) கயலினம் பாயுங் கழனி.....க்கின்படில்லாதே மாகிய எம்மனையுள் இன்று தொடங்கி வாரா.....வர் சூயில் போலப் பாடும் பாடலையுங் கேட்டு. எ - று. (உ)

39 முட்ட முதுநீ ரடைகரை மேய்ந்தெழுந்து  
தொட்ட வரிவரால் பாயும் ‡புனலூரன்  
கட்டலர் கண்ணிப் புதல்வனைக் கொண்டெம்மில்  
சுட்டி ||யலைய வரும்.

என்றது.....

(இ - ள்) முட்ட...ரந்த கரைகளிலே செறிந்தெ.....ழுந்து மிக்க வரியையுடைய வரால்கள் பாயும் புனலூரன் முகையாகக் சுட்டி யலரப்பட்ட கண்ணியையுடைய புதல்வனைக்கொண்டு மற்ற வன் நெற்றிச்சுட்டி அலையும்படி வாராதின்றான். எ - று. (ஈ)

40 தாரா விரியுந் தகைவய லூரனை  
வாரா னெனினும் வருமென்று—சேரி

(பிரதிபேதம்) \* னயனில னென்மன. †பயனறித்து வரும் ‡ வயலூரன். || அலைப்ப.

புலப்படுஞ் சொல்லுமிப் பூங்கொடியன்ஞர்  
கலப்படுங் கூடுங்கொன் மற்று.

என்றது வாயில் வேண்டிய பாணந்தூத் தோழி  
வாயின் மறுத்தது.

(இ - ள்) தாராக்கள் பாக்குந் தகைமையையுடைய வயலூர்  
னைப் பரத்தையர் சேரி செல்லானென்னுஞ் செல்லுமென்று அச்  
சேரியிலே வெளிப்படுஞ் சொற்களும் இப்பூங்கொடியன்ஞள் அவ  
லேடு கூட்டத்தனை \*விலக்கா நிற்கும். மெய்யாக அவன் பரத்தை  
யர் சேரியின்கட் சென்றொழுகிய அதனைக்கேட்டால் அவள்  
†புலவாதுகூடுமோ. ஏ - று. (ச)

41 பொய்கைநல் லூரன் நிறங்கிளப்ப வென்னுடையை  
யஃதன் நெனினு மறிந்தேம்<sup>†</sup>யாஞ்—செய்தி  
நெறியி னினியசொன் னீர்வாய் மழலைச்  
சிறுவ னெமக்குடைமை யால்.

என்றது வாயிலாகியபாணந்தூத் தலைவி வாயின்மறுத்தது.

(இ - ள்) இனிய சொனர்...மழலைச் சிறுவனை எமக்குத் துணை  
யாகவு முடைமையாற் (?) பாணனே! பொய்கை நல்லூரன் நிறங்  
களைச்சொல்லவே என்ன பயனுடையை; அவன் செய்த பிழையைப்  
பிழையன்றென்று நீ மறுத்துச் சொல்லினும் நெறியினுனே அதனை  
யறிந்தேம். ஏ - று. (ரு)

42 || நீத்தநீ ஞர னிலைமையும் வண்ணமும்

பார்க்குரைத்தி பாண வதனாலயா மென்செய்துந்

கூத்தனாக் கொண்டு குறைநீ யுடையையே

லாட்டுவித் துண்ணினு முண்.

(பிரதிபேதம்) \* விலக்காது நிற்கும். † புலவிக் கூடுமோ.  
<sup>†</sup>யாமெய்தினெறி. || நீத்துநீர்.

இதுவுமது.

(இ - ள்) நீத்தநீ ஞானுடைய ஒழுக்கமுடையையும் பண்புடைமையும் யார்க்கு உரைக்கின்றாய் டாண! அவன் ஒழுக்கின்ற ஒழுக்கத்தான் யாம் என்னிரங்குவேம்; காரிய முடையையாயின் அவனைக் கூத்தகைக்கொண்டு பரத்தையர்கள் சேரிகடோறுவ் கூத்தாட்டுவித்துக்கொண்டு உண்ணினும் உண்; உண்ணுதொழியினும் ஒழி. எ - று. (கூ)

43 போதவிழ் தாமரைப் பூந்துறை யூரனைத்  
தாதவிழ் கோதைத் \* தகையியலார் தாம்புலப்ப  
ரேதின்மை சொல்லி † யிருப்பர் பிறர்மகளிர்  
பேதைமை ‡ தம்மேலே கொண்டு.

இதுவுமது.

(இ - ள்) போதவிழா நின்ற தாமரைப்பூ.....னைத் தாதவிழ் கோதையையும் அழகியவாய இயல்பையுமுடையார் புலக்குத் தகையார் தாமன்றோ.....வத்த.....புலந்து ஏதின்மையைச் சொல்லியிருக்குமத்துணையே. எ - று. (எ)

44 தண்டுறை யூரன் றடமென் பனைத்தோளாய்  
வண்டுது கோதை வகைநாடிக் - கொண்டிருந்து  
கோல வனமுலையும் புல்லினு நென்றெடுத்துச்  
சால்வுந் தூற்று மலர். (அ)

45 மூத்தே மினிப்பாண முன்னாயி னுமினையேங்  
கார்த்தண கலிவய லூரன் கடிதெமக்குப்  
பாத்தில பயமொழி பண்பு பலகறி  
நீத்த லறிந்திலே மின்று. (கூ)

(பிரதபேதம்) \* தகையுளார். † இருப்பாய். ‡ தம்மேவக் கொண்டு.



46 கயநீர்நாய் பாய்ந்தோடுங் காஞ்சினல் லூர  
னயமே பலசொல்லி நாணிணன் போன்றான்  
பயமீல்யாழ்ப் பாண பழுதாய கூற  
தெழுநீபோ நீடாது மற்று. (க0)

47 அரக்காம்ப றுமரை யஞ்செங் கழுநீ  
ரொருக்கார்ந்த வல்லி பொலித்தாக் குத்துஞ்  
செருக்கார் வளவய லூரன் \* பொய்ப் பாண  
விருக்கவெம் மில்லுள் வரல். (கக)

48 கொக்கார் வளவய லூரன் குளிர்சாந்த  
மிக்க வனமுலை புல்லான் பொலிவுடைத்தா  
தக்கயாழ்ப் பாண தளர்முலைபாய் மூத்தமைந்தா  
ருத்தரம் வேண்டா வரல். (கஉ)

ச. மருத முடிந்தது.

ரு. நெய்தல்.

49 நாவாய் வழங்கு நளிதிரைத் தண்கடலு  
னோவா கலந்தார்க்கு மொல்லெஃ னிறுக்குப்பைப்  
|| பாவாருஞ் சேர்ப்பற் குரையாய் பரியாது  
நோயா னுணுகிய வாறு. (க)

50 நெடுங்கடற் றண்சேர்ப்ப நின்னோடு நிரையே  
நெடுங்கு மடற்பெண்ணை யன்றிற்குஞ் சொல்லேன்  
கடுஞ்சுளிற் றுன்கண்டு காண லுண் மேயுந்  
தடந்தாண் மட நாராய் கேள். (உ)

(பிரதிபேதம்) \* பொய்பாண. † முற்றும். ‡ இருக்குப்பை.  
|| பாவாருஞ் சேர்.

51 மணிரீற நெய்தன் மலர்புரையுங் கண்ணு  
யணிரல முண்டிறந்து ....ம்மருளா வீட்ட  
துணிமுநீர்ச் சேர்ப்பற்குத் தூதோடு வந்த  
பணிமொழிப் புள்ளே பற. (௩)

52 அன்னை யு மில்கடிந்தாள் யாங்கினியா மென்செய்கம்  
புன்னையங் காணலுட் புக்கருந்து—நின்னை  
நினையான் றறந்த நெடுங்கழிச் சேர்ப்பற்  
குரையேனோ பட்ட பழி. (௪)

53 அலவன் வழங்கு மடும்பிமி ரெக்கர்  
நிலவு நெடுங்காண னீடார் துறந்தார்  
புலவுமீன் குப்பை கவநந் துறைவன்  
கலவான்கொ றேழி நமக்கு

என்றது.....

(இ - ள்).....தபுலவு மீன் குப்பையை எல்லாரும் விரும்பிக்  
கொள்ளும் துறைவன் நமக்குப் பகைவன் கொல்லோ தோழி.  
எ - று. (௫)

54 என்னையர் தந்த \*விறவுணங்கல் யாங்கடிந்து  
புன்னையங் காண †விருந்தேமாப் பொய்த்தெம்மைச்  
சொன்னலங் கூறி நலனுண்ட சேர்ப்பனை  
யென்னைகொல் யாங்காணு மாறு.

என்றது காமமிக்க கழிபடர்கிளவி.

(இ - ள்) என்னையர் தந்த இரூவுணங்கலிற் படிந்த புட்களை  
யாங்கடிந்து புன்னையங் காணலின்கண் இருந்தேமாக வஞ்சித்து  
எம்மைத் தன் சொன்னலத்தாற் புகழ்ந்து கூறி எமது நலத்தை  
நுகர்ந்த சேர்ப்பனை யாங்காணு நெறி யாதுகொல். எ - று. (௬)

(பிரதிபேதம்) \* இரூவுணங்கல் யான். † இருந்தேமான் முன்  
னோர்நான்.

55 கொக்கார் கொடுங்கழிக் கூடுநீர்த் தன்சேர்ப்ப

னக்காங் கசதி தனியாடித்—தக்க

பொருதயற் கண்ணினுப் புல்லான் விடினே

யிருகையும் நில்லா வளை.

இது தலைமகள் சிறைப்புறத்தானாகத் தோழியாற்

சொல்லெடுப்புண்ட தலைமகள் சொல்லியது.

(இ - ள்) மாஞ்சோலை நிறைந்த விளைந்த கழியினையுடைய பொருந்திய நீர்த்தண் சேர்ப்பன் நம்மொடு.....வினாயின் இரு கையினுமுள்ள விளைசள் நில்லாகாண்; பொருந்தியபொருதயற் கண்ணினுய். எ - று. (எ)

56 நுரைதரு மோதங் கடந்தெமர் தந்த

கருங்கரை வன்மீன் கவரும்புள் ளோப்பிற்

புகரில்லைம் யாமிருப்பப் பூங்கழிச் சேர்ப்ப

னுதர்வன னுண்டா னலம்.

என்றது.....

(இ - ள்) ..... கது தந்த பன்மீன்களைக் கவர்கின்ற புள் ளினே ... எ - று. (அ)

57 கொடுவார்ப்பு புணரன்றில் கொய்மடற் பெண்ணைத்

\*தடவுக் கிளைபயிருந் தண்கடற் சேர்ப்ப

னிலவுக் கொடுங்கழி நீந்திரம் முன்றிற்

புலவுத் திரைபொருத போழ்து.

என்றது இரவுக்தறி.....

(இ - ள்) ...வந்து ஏறிப் பொருத இப் பொழுதின்கண் கொய் மடற் பெண்ணைமேற் கொடுவார்ப்பு புணரன்றில்கள் தமது பெருங் கிளையை அழையா நின்றன. எ - று. (க)

(பிரதிபேதம்) \* தடவக்கிளை.

58 சுருவெறி சூப்பை சுழலங் கழியு  
 ளிருவெறி யோத மலற ளிரைக்கு  
 முறஅநீர்ச் சேர்ப்பனை யுள்ளி யிருப்பிற்  
 பொருஅவென் முன்கை வளை.

என்றது காமக்கீக கழிபடர் கீ ளவி.

(இ - ள்) சுருவாவெறியப்பட்ட னின் சூப்பைகள் சுழலங்  
 கழியுள் வந்து இருவினைச் சிந்தியெறியு மோதம் அலறி யொலிக்  
 கின்ற, நம்மோடு அன்புறாத முந்நீர்ச்சேர்ப்பனை நினைந்திருப்பே  
 னாயின் என் முன்கை வளையைத் தாங்கா. எ - று, (சு0)

59 தாழை குருகினுந் தண்ணந் துறைவனை  
 மாழை\*மா னோக்கின் மடமொழி—நாழை  
 நுழையு மடமகன் யார்கொலென் றன்னை  
 புழையு மடைத்தாள் கதவு.

என்றது இரவுத்தறிக்கட் டலைமகன் சிறைப்புறத்தானாகத்  
 தலைமகட்துச் சொல்லுவாளாய்த் தோழி படைத்து மொழிந்தது.

(இ - ள்) தாழைகள் குருகுபோலப் பூக்குத் தண்ணந் துறை  
 வனை நமது நுழையை நுழைந்து புகுகின்ற அறிவில்லாத ஆடவன்  
 யார்கொல்லோ... நம்மன்னை மாழைமானோக்கினை யுடையாய் !  
 புழைவாயினையும் அடைத்தாள் கொல்லோ கதவினால். (கக)

இது, வரையாநாளிடை வந்தோன் முட்டியவழித் தலைவி கூறிய  
 தற்கும் வந்தோன் செவிலியை எதிர்ந்துழிக் கூறியதற்கும் (தொல்.  
 கள. சூ. 22. இளம். 21. நசு.) இகன் பின்னிரண்டடி, செவிலி களை  
 யிருள் அவன்வரக் கண்டமை கூறியதற்கும் (நாற். வரைவி. சூ. 6)  
 மேற்கோள்.

60 பொன்னம் பசலையுந் தீர்ந்தது † பூங்கொடி  
 தென்னவன் கொற்கைக் குருகிரிய—மன்னரை

யோடு புறங்கண்ட வொண்டாரான் நேரிதே  
கூட \*லணைய வரவு.

என்பது தோழி தலைவிக்குத் தலைவன் வரைவோடு புதுந்தமை  
சொல்லியது; வினை முற்றிமீண்ட தலைமகள் வரவறியச்  
சொல்லியதூஉமாம்.

(இ - ள்) பூங்கொடியே! நினது மேனியிற் பொன் போன்ற  
பசலையுந் தீர்ந்தது. மன்னரை ஒடு புறங்கண்ட ஒண்டாரனாகிய  
நங்கரதலன்றேர் தென்னவன்கொற்கையின்கட் குருகுகளெல்லா  
மிரிய வந்த வரவு இது. எ - று. (க2)

டு. நெய்தல் †முடிந்தது.

ஆகச் செய்யுள் கூடு.

‡மாரோகத்து முள்ளிநாட்டு நல்லூர்க் காவதியார் மகனார்  
புல்லங்காடனார் செய்த  
கைந்நிலை முடிந்தது.

நாலடி நான்மணி நாணற்புதைந்திணைமுப்  
பால்கடுகு கோவை பழமொழி மாமூல  
மின்னிலைய காஞ்சிபோ டேலாதி யென்பதூஉங்  
கைந்நிலையு மாகுங் கணக்கு.

மாப்புலவ ரெல்லாரு மாக்கூடன் முன்னிருந்து  
பாற்படுத்த தென்றமிழின் பாநான்கின்—வாய்ப்புடைத்தாப்  
பண்பாய்ந் துரைத்த, பதினெட்டுக் கீழ்க்கணக்கும்  
வெண்பாளின் பாலுரைத்தார் மிகு.

(பிரதிபேதம்) \* அணைய. † முற்றும். ‡ மகன்து முள்ளிநாட்டுக்  
காவாதியனார் புல்லங்காடர் செய்த கைந்நிலை யறுபது முற்றிற்று.

1 'கல்லிடைக் குறிச்சிப் பக்கத்தையு முள்ளி நாடென்ப' என்ற  
ஒரு குறிப்பு, புதிதாக எழுதப்பெற்றுள்ளது.

# கைந்நிலைச் செய்யுள் முதற்குறிப்பகராதி

எண், செய்யுளின் எண்.

அரக்காம்பல்	47	தாராவிரியந்	40
அரக்காரந்த	19	தாழைகுருகீணுந்	59
அலவன்வழங்கு	53	நாகநறுமலர்	12
அன்னையுமில்	52	நாவாய்வழங்கு	49
ஆந்தைகுறுங்	52	நீத்தநீரூர	42
ஆமாசிலைக்கு	18	நுகர்தலிவருங்	1
இரசங்கொண்	5	நுரைதருமோதங்	56
எறிகிளர்கேழல்	11	நெடுங்கடற்றண்	50
என்னையர்தந்த	54	பாசிப்பசஞ்	3
ஒங்கல்விழுப்	4	பிடவங்குருந்தொடு	36
கடமாவிரிந்	17	பொய்கைநல்	41
கடுகியதரலைக்கு	13	பொன்னம்பசலை	60
கதநாய்தூர்ப்ப	14	பொன்னினர்வேங்கை	10
கயநீர்நாய்	46	போதவிழ்தாமரை	43
கயலினம்பாயு	38	மணிநிறநெய்தல்	51
கருங்கைக்கத்த	8	மரையாவுகளு	6
கல்வரையேறி	7	முட்டமுதுநீர்	39
கழனியழுவர்	37	முல்லையெயிறீன	34
கள்வர் திரிதருங்	22	முத்தேமினிப்பாணை	45
கார்தளரும்புகை	9	வேஞ்சரந்	24
கார்செய்புறவிற்	25	வெந்தபுனத்துக்கு	2
காரெதிர்வானங்	32	‡கடுங்கதிர்	15
குருதிமலக்	26	‡குருந்தலர	29
கோக்கார்கொடுங்	55	‡கொன்றை	30
கோக்கார்வள	48	‡டைப்பால்வா	35
கொடுவாய்ப்புண	57	‡பெய்தபுறவிற்	28
சிலையொலிவெங்	23	‡யொல்கப் புகுதரு	27
சுருவெறி	58	‡வானம்வந்துதுளி	31
தண்ணிறையூரண	44	‡விழ்ச்சுமேவாத	20
தளையவிழ்தே	33	‡வறையுமெல்லென்	16

‡ இக்குறியிடப்பெற்றவை செய்யுளின் முதலன்ற; அவ்வெண் ணுள்ள பாடல்களிற் கிடைத்த பகுதியின் முகல்.